

CD Soundmachine

AZ1053

Gebbruikershandleidingen

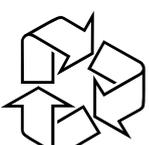
Manuale per l'utente

Manual do usuário

Bruggermanual



Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



AZ1053

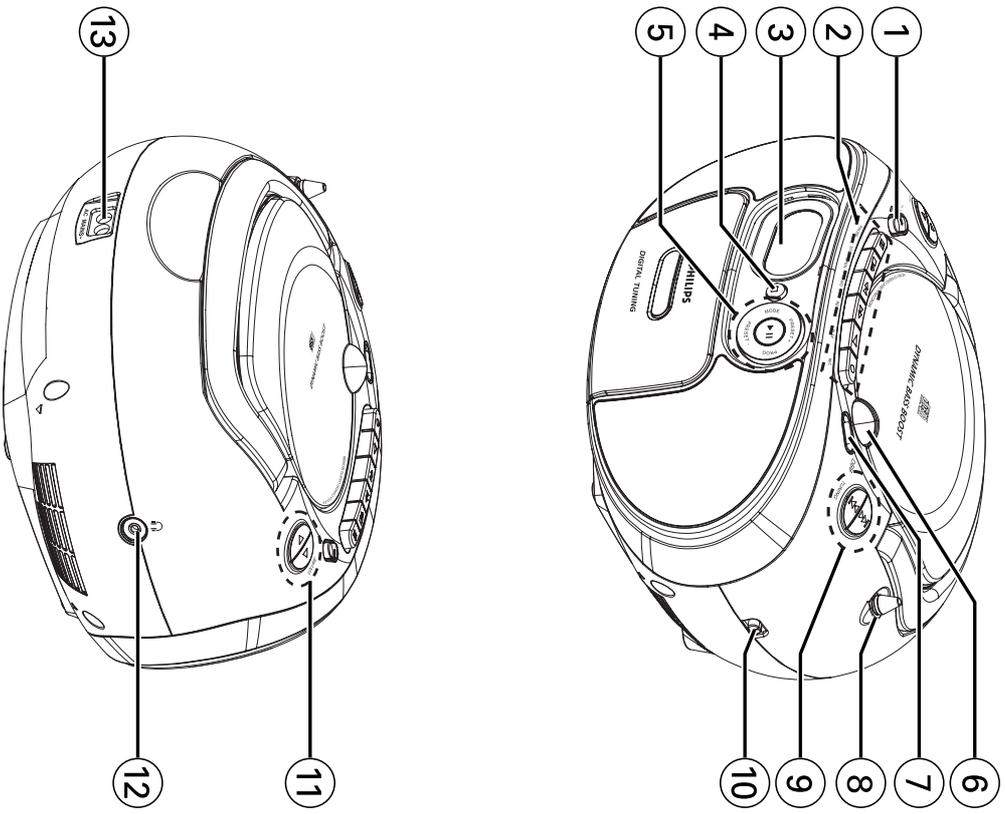
PHILIPS



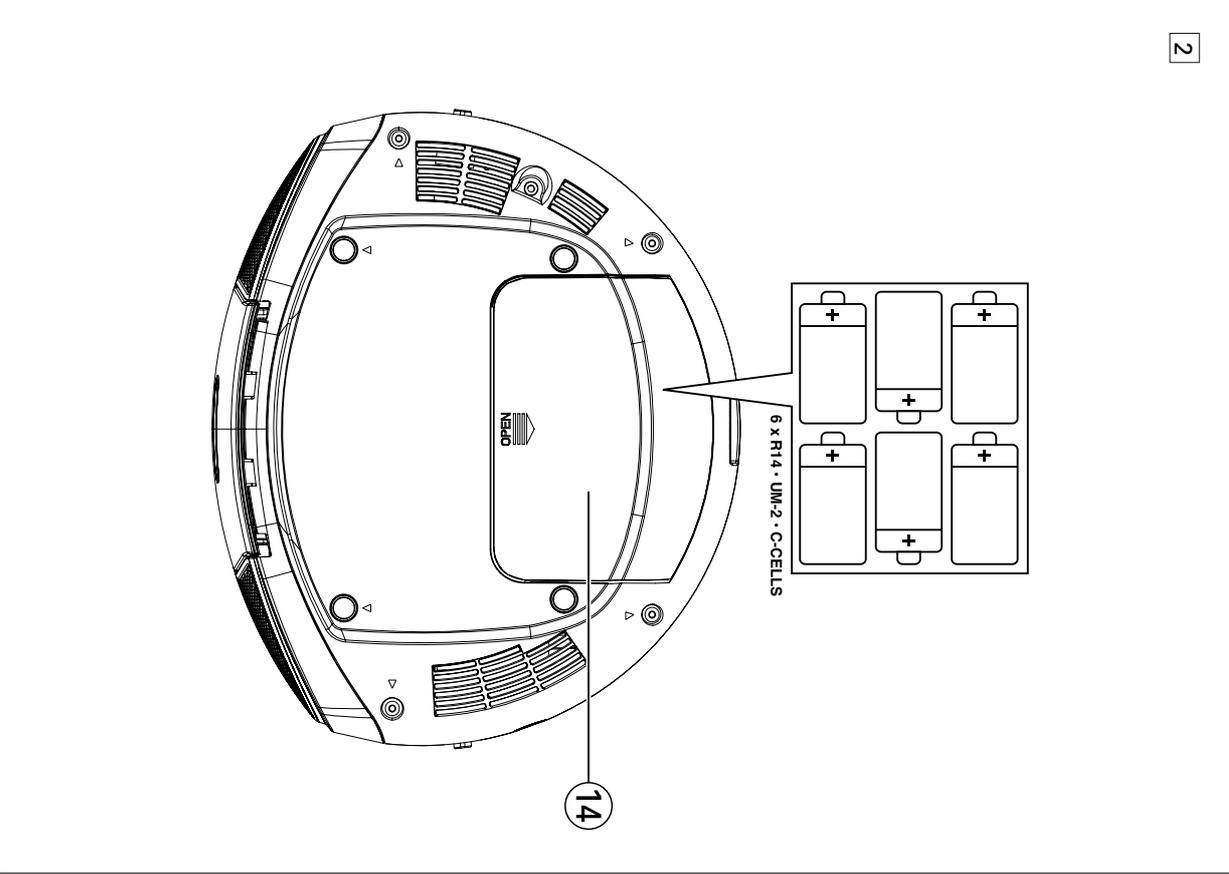
Printed in China

PDCC-JH-0551

1



2



Informação relativa ao ambiente

Todos os materiais de embalagem que eram desnecessários foram eliminados. Fizemos todo o possível para tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: papelão (caixa), poliestireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de protecção).

O seu aparelho é composto de materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes de mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaga de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Destazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.



3



9



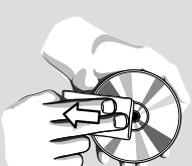
4



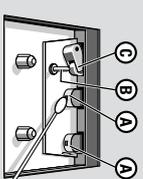
5



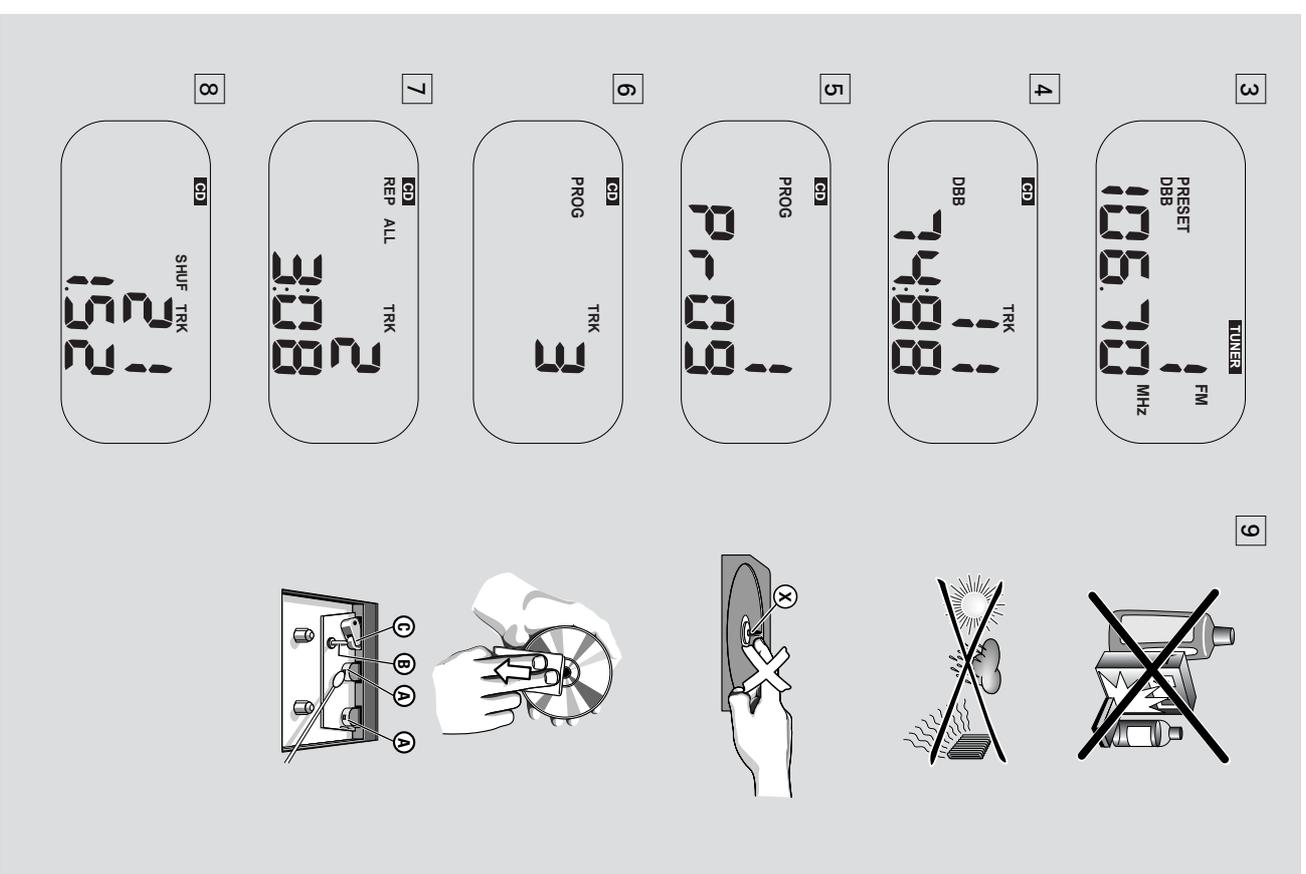
6



7



8



Português

Comandos

Fonte de alimentação

Funções básicas

Accessórios fornecidos

– Cabo eléctrico

em FM

⑨ TUNING

RADIO: – sintoniza estações de rádio
CD: – salta para o início da faixa atual / anterior / de uma faixa subsequente;

– faz a busca para trás e para a frente dentro de uma faixa

⑩ **BAND** – selecciona a faixa de radiofrequência, MW ou FM

Painel traseiro (Ver [2](#))

⑪ **VOLUME** – regula o nível do volume

⑫  – tomada de auscultadores estándar de 3,5 mm

Sugestões úteis: *O som dos altifalantes é cortado quando se ligam os auscultadores ao aparelho.*

⑬ **AC MAINS** ~ – entrada para o cabo de alimentação

⑭ **Compartimento das pilhas** – Coloque 6 pilhas; tipo: **R-14, UM-2** ou **C-cells**

ATENÇÃO:

- **Radiação laser visível e invisível. Se a tampa estiver aberta, não olhe para o raio laser.**

- **Alta tensão! Não abrir. Corre o risco de sofrer um choque eléctrico. O equipamento não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.**
- **Qualquer modificação do produto pode resultar em radiação perigosa de CEM ou outro funcionamento perigoso.**

Este aparelho está de acordo com os requisitos da Comunidade Europeia relativos à interferência de rádio.

Fonte de alimentação

Sempre que possível, utilize a corrente da rede se quiser poupar as pilhas. Não se esqueça de retirar o cabo do aparelho e da tomada da parede antes de colocar as pilhas.

Pilhas (não incluídas)

1 Abra o compartimento das pilhas e insira seis pilhas; tipo **R-14 UM-2** ou **C-cells**. (de preferência alcalinas) com a polaridade correcta, conforme indicada pelos sinais "+", "–" dentro do compartimento. (Ver [2](#))

2 Feche a tampa do compartimento e certifique-se de que as pilhas se encontram bem encaixadas na posição correcta. O aparelho está agora pronto a funcionar.

As pilhas contêm substâncias que devem ser eliminadas obedecendo-se as devidas precauções.

- A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de eletrólitos e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas. Por isso:
- Não misture pilhas de tipos diferentes, por ex., pilhas alcalinas com pilhas de carvão e zinco. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo no aparelho.
- Quando colocar pilhas novas, nunca misture pilhas velhas com as novas.
- Tire as pilhas se não for utilizar o longo período.

Utilização da alimentação de CA

1 Certifique-se de que a **tensão da corrente da rede indicada na plaqueta que se se encontra na base do aparelho** corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, o seu concessionário ou o centro encarregado de assistência.

2 Ligue o cabo de alimentação à entrada AC MAINS e à tomada da parede. Ligue a ficha de alimentação à tomada da parede.

3 Para desligar completamente o aparelho, retire o cabo da tomada da parede.

4 Instale esta unidade próximo da tomada de CA e onde o cabo de CA possa ser facilmente alcançado.

- Retire o cabo de alimentação da tomada da parede para proteger o aparelho durante a ocorrência de relâmpagos. Se desligar o produto da corrente eléctrica, certifique-se de que retira completamente a ficha da tomada de parede. As crianças podem ferir-se gravemente, pois a extremidade livre do cabo pode estar ainda sob tensão se apenas o conector for retirado da tomada ELÉCTRICA na parte de trás da unidade.

A plaqueta encontra-se na base do aparelho.

Sugestões úteis:

– *Quer esteja utilizando a alimentação de corrente da rede ou as pilhas, para evitar o consumo desnecessário de energia, coloque sempre o **seletor de fonte** na posição **TAPE/OFF** e verifique se as teclas do leitor de cassetes estão soltas.*

Funções básicas

Ligar e desligar

1 Coloque a chave deslizante **seletor de fonte** na posição correspondente à fonte de som desejada: **CD TUNER** ou **TAPE/OFF**.
2 Para desligar o aparelho, coloque o **seletor de fonte** na posição **TAPE/OFF** e certifique-se de que as teclas do leitor de cassetes se encontram soltas.

Regular o volume o som

1 Adjust the volume with the **VOLUME ▲, ▼** controls. Regule o volume utilizando o comando **VOLUME ▲, ▼**.

→ No visor aparece o nível de volume **Ual** e um número entre 00 e 32.

2 Pressione **DBB** para activar ou desactivar o reforço dinâmico dos graves.
→ "DBB" aparece no visor quando o dispositivo de aumento do efeito dos graves está ligado.

- ⑥ **LIFT TO OPEN** – levante aqui para abrir a tampa do compartimento do CD.
- ⑦ **DBB (DYNAMIC BASS BOOST)** – liga e desliga os graves reforçados
- ⑧ **Antena telescópica** – melhora a recepção

Sintonizador digital

Sintonizador digital

- Sintonizar estações de rádio**
 - Coloque o **seletor de fonte** em **TUNER**.
→ No visor aparece por momentos a indicação **LR**, seguida da frequência da estação de rádio, da faixa de radiofrequência e, se a estação estiver programada, será também visualizado um número de pré-sintonização. (Vide [3])
 - Coloque o **BAND** em **FM** ou **MW**.
 - Pressione e fixe **TUNING** **◀◀** ou **▶▶** até a frequência começar a passar no visor.
→ O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte. Durante a sintonização automática, aparece no visor a indicação **Scrch**.
 - Repita os pontos 3 se necessário até encontrar a estação desejada.
 - Para sintonizar uma estação fraca, pressione **TUNING** **◀◀** ou **▶▶** momentânea e repetidamente até encontrar a melhor recepção possível.
- Para melhorar a recepção de rádio:**
 - Em **FM**, estenda, incline e rode a antena telescópica. Reduza o respectivo comprimento se o sinal for demasiado forte.
 - Em **MW**, o aparelho usa uma antena incorporada. Oriente esta antena rodando o aparelho.
- Programar estações de rádio**

Pode armazenar um máximo de 20 estações na memória (10 FM, 10 MW), manual ou automaticamente (Autostore).
- Programação manual**
 - Sintonize a estação desejada (vide "Sintonizar estações de rádio").
 - Pressione **PROG** para activar a programação.
→ No visor: aparece **PROG** a piscar.
 - Pressione **PRESET +/-**, uma vez ou mais para atribuir à estação um número, de 1 a 10.
- Pressione **PROG** para confirmar.
- Repita os pontos 1 a 4 para memorizar outras estações.

Sugestões úteis:

— Pode eliminar uma estação pré-sintonizada memorizando outra frequência no seu lugar.

Autostore - memorização automática

A memorização automática inicia automaticamente a programação de estações de rádio a partir do número de pré-sintonização 1. Todas as pré-sintonizações feitas anteriormente, por ex. pré-sintonizações manuais, serão eliminadas.

- Coloque o **BAND** em **FM** ou **MW**.
 - Pressione **PROG** ser visualizada **AutoD**.
→ As estações disponíveis são programadas todas as estações, é automaticamente reproduzida a primeira estação pré-sintonizada utilizando a função autostore.
- Para ouvir uma estação pré-sintonizada ou de autostore**
- Pressione os botões **PRESET +/-**, uma vez ou mais até ser visualizada a estação pré-sintonizada desejada.

Leitor de CD

Tocar um CD

- Este leitor de CD pode reproduzir Discos de Audio e CDs Graváveis (CD-R) um CD Regravável (CD-RW).
- Não tente reproduzir um MP3, CD-ROM, CD-i, VCD, DVD.

IMPORTANTE!

Os CDs de algumas gravadoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, talvez não sejam reproduzidos por este produto.

Coloque o **seletor de fonte** em **CD**.

- Levante a porta do CD em **LIFT TO OPEN**. Insira um CD com o lado impresso voltado para cima e empurre levemente a tampa do CD para a fechar.
→ O visor exibe **rEAd** a intermitente indicando a leitura do disco, e em seguida o total do número de faixas e tempo de reprodução. "CD" também é exibido (Ver [4]).
- Pressione **▶▶** no aparelho para iniciar a reprodução.
- O visor indica o número da faixa actual e o tempo decorrido da faixa.
- Para pausar a reprodução, pressione **▶▶**.
→ No visor: O tempo decorrido fica intermitente.
- Retornar a reprodução, pressione **▶▶** novamente.
- Parar a reprodução, pressione **■**

Sugestões úteis:

A reprodução do CD também pára quando:

- é aberto o compartimento do CD;
- é seleccionada a fonte **TUNER** ou **TAPE**;
- o CD chega ao fim.

Selecionar uma faixa diferente

- Pressione **TUNING** **◀◀** **▶▶** no aparelho, uma vez ou repetidamente até aparecer no visor o número da faixa desejada.
- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione **▶▶** no aparelho para iniciar a reprodução.

Procurar um trecho dentro de uma faixa

- Durante a reprodução, pressione e mantenha pressionado **TUNING** **◀◀** **▶▶**.
→ O CD é reproduzido a alta velocidade e a um volume reduzido.
 - Quando reconhecer um trecho desejado, solte o botão **TUNING** **◀◀** **▶▶**.
→ É retomada a reprodução normal.
- Sugestões úteis:**
- Quando a busca é feita dentro da última faixa e é atingido o fim dessa faixa, o CD pára.

Leitor de CD

Programação de números de faixas

É possível memorizar até 20 faixas pela ordem desejada. Se quiser, você pode memorizar no aparelho qualquer faixa mais do que uma vez.

- 1 Na posição de parado, pressione **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ para selecionar o número de faixa desejada.

- 2 Pressione **PROG** para gravar o número da faixa desejada.
→ "PROG" é visualizado, e o visor exibe momentaneamente a sequência do programa actual, e em seguida o número da faixa guardada actualmente
(Ver [5] [6]).

- Se tentar programar sem primeiro ter seleccionado uma faixa, o visor indicará **NOISE** brevemente, e em seguida o total do número de faixas e tempo de reprodução.
- 3 Repita os pontos **1 a 2** para seleccionar e memorizar desta forma todas as faixas desejadas.
→ Se você tentar gravar mais do que 20 faixas, não será possível seleccionar qualquer faixa e na tela será apresentada a sequência de todas as faixas armazenadas **FULL**.

- 4 Para reproduzir o programa, pressione ▶▶▶.

Rever um programa

Na posição de paragem, pressione **PROG** (PROGRAMA) para visualizar a informação da primeira programação, e em seguida pressione **PROG** (PROGRAMA) novamente para visualizar a informação do programa seguinte. Repita o de acima para visualizar todos os programas guardados.

→ De cada vez o visor exibe brevemente a sequência do programa (**P-09 X**), e em seguida o número da faixa do programa.

Apagar um programa

Você pode apagar um programa fazendo o seguinte:

- pressionando ■ (duas vezes durante a reprodução ou uma vez na posição parado);
- seleccionando a fonte de som **RADIO** ou **TAPE**;

– abrindo a tampa do CD.

→ No visor, a indicação **PROG** desaparece.

Seleção de diferentes modos de reprodução (Ver [7] [8])

É possível seleccionar e alterar os diversos modos de reprodução antes ou durante a reprodução, bem como combinar os modos de repetição com um **PROG**.

- **REP** – Reprodiz continuamente a faixa actual.
- **REPEAT** – Repete todo o CD/ programa.
- **SHUF** – São reproduzidas todas as faixas por ordem aleatória.

• A selecção da reprodução aleatória não se encontra disponível neste modo de programação.

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione **MODE** uma vez ou mais.

→ O visor indica o modo seleccionado.

- 2 Pressione ▶▶ para iniciar a reprodução se o aparelho estiver parado.

→ O disco é automaticamente reproduzido alguns segundos depois quando o modo **SHUFFLE** é seleccionado.

- 3 Para seleccionar a reprodução normal, pressione repetidamente **MODE** até os diversos modos deixarem de ser visualizados.
– Também pode pressionar ■ para cancelar o modo de reprodução.

Leitor de Cassetes

Funcionamento/Gravação de Cassetes

Leitura de cassetes

- 1 Coloque o **selector de fonte** em **TAPE/OFF**.
- 2 Pressione **STOP•OPEN** ■ para abrir o compartimento para cassetes e insira uma cassette. Feche o compartimento para cassetes.

- 3 Pressione **PLAY** ▶ para iniciar a reprodução.

- 4 Pausar a reprodução, Pressione **PAUSE** ■. Retornar a reprodução, Pressione **PAUSE** ■ novamente.

- 6 Parar a reprodução, Pressione ■.

Rebobinar e avançar rapidamente

- 1 Pressione **FFWD** ◀◀/ **REW** ▶▶ até que alcance a passagem desejada.

- 2 Prima ■ para parar a inversão ou o avanço rápido.

Sugestões úteis:

- As teclas são automaticamente soltas quando a fita chega ao fim, e o aparelho é desligado, excepto se tiver sido activado o modo de **II**.
- Durante a rebobinagem rápida, as teclas da cassette não são libertadas no final da cassette. Para desligar a unidade, certifique-se de que as teclas são também libertadas.

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.

Informação geral sobre gravação

- A gravação é permitida desde que não sejam infringidos direitos de autoria ou outros direitos de terceiros.

- Este deck não é adequado à gravação de cassetes tipo CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Para gravar, utilize cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção partidas.

- O nível ideal para a gravação é definido automaticamente. A alteração dos comandos **VOLUME** e **DBB** não afectará a gravação em curso.

- Para proteger a fita de apagamento accidental, com a cassette à sua frente, parta a patilha de protecção do lado esquerdo. Deixará de ser possível gravar deste lado. Para poder voltar a gravar neste lado da fita, tape as patilhas com fita adesiva.

Gravação de CD com início sincronizado

- 1 Seleccione a fonte **CD**.
 - 2 Insira um CD e, se desejado, programe os números de faixa.
 - 3 Pressione ■ para abrir o compartimento para cassetes e insira uma cassette. Feche o compartimento para cassetes.
 - 4 Pressione **REC** ● para iniciar a gravação.
 - A reprodução do programa/ CD começa automaticamente do início. Não é preciso pôr o leitor de CD a trabalhar separadamente.
 - 5 Pausar a gravação, pressione **PAUSE** ■. Para retornar a gravação, Pressione **II** novamente.
 - 6 Para deixar de gravar, Pressione ■.
- 1 **Gravar a partir do rádio**
 - 1 Ajuste o selector fonte para **TUNER** conforme desejado.
 - 2 Sintonize a estação desejada (vide **Sintonizar estações de rádio**).
 - 3 Siga as instruções 3 a 6 referentes **Gravação de CD com início sincronizado**.

Manutenção (Ver [9](#))

Leitor de CD e manuseio de discos compactos

- Nunca toque com o dedo na lente do leitor de CD!
 - Alterações bruscas na temperatura ambiente poderão provocar condensação e fazer com que a lente do leitor de CD fique embaçada. A reprodução de um CD não é então possível. Não tente limpar a lente. Basta deixar o aparelho em um ambiente quente até a umidade evaporar.
 - Utilize apenas CDs de Audio Digitais.
 - Feche sempre a tampa do compartimento do CD para evitar o acúmulo de pó no compartimento. Para limpar, passe um pano macio e seco no compartimento.
 - Para tirar um CD da caixa, pressione o eixo central ao mesmo tempo que levanta o disco. Pegue sempre no CD pela borda e volte a colocá-lo na respectiva caixa após a utilização, para evitar riscos e pó.
 - Para limpar o CD, passe um pano macio que não solte fiapos em linhas retas, do centro para a borda. Não utilize produtos de limpeza, pois poderão danificar o disco.
 - Nunca escreva sobre o CD nem cole etiquetas no disco.
- ### Informações sobre segurança
- Posicione o aparelho sobre uma superfície firme, plana e estável para evitar tombá-lo.
 - Não exponha o aparelho, as baterias e os CDs a umidade, chuva, areia ou calor excessivo causado pelo aquecimento do equipamento ou pela incidência direta de luz solar.
 - O aparelho não deve ser exposto a goteiças ou respingos de água.
 - É necessário que haja ventilação adequada, com vão mínimo de 15 cm entre as entradas de ventilação do aparelho e as superfícies em torno deste, para evitar acúmulo de calor.
 - Nunca coloque objetos que contenham líquidos (como vasos) sobre o aparelho.
 - Nunca coloque fontes de chamas ou calor (como velas) sobre o aparelho.
 - As peças mecânicas do aparelho contêm rolamentos ou mancais autolubrificadas. Não é necessário lubrificá-los nem aplicar óleo nestes.
 - Para limpar o aparelho, use um pano seco. Não use produtos de limpeza que contenham álcool, amônia, gasolina ou benzina, ou abrasivos, pois estes podem danificar a carcaça do aparelho.

Tape deck maintenance

To ensure quality recording and playback of the tape deck, clean parts (A), (B) and (C) as shown, once a month. Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid to clean the deck.

- 1 Open the cassette holder by pressing **STOP•EJECT**.
- 2 Press **PLAY** and clean the roller (C).
- 3 Press **PAUSE** and clean the heads (A), and the capstan (B).
- 4 After cleaning, press **STOP•EJECT**.
→ Cleaning of the heads can also be done by playing a cleaning cassette through once.

Resolução de Problemas

Se ocorrer um defeito, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para a assistência. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o revendedor ou um centro de assistência técnica.

ATENÇÃO: Não abra o aparelho, pois existe o risco de choque eléctrico. Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar você mesmo o aparelho, pois esta ação pode invalidar a garantia.

Problema

- *Causa possível*
- Solução

Não há som/ não há corrente

- *O VOLUME não está regulado*
- Regule o VOLUME
- *O cabo de alimentação não está correctamente ligado*
- Conecte correctamente o cabo de alimentação CA
- *As pilhas estão gastas / incorrectamente introduzidas*
- Introduza correctamente as pilhas (novas)
- *Os auscultadores estão ligados ao aparelho*
- Desligue os auscultadores
- *O CD contém arquivos que não são de áudio*
- Pressione ◀◀ ou ▶▶ uma vez ou mais para saltar para uma faixa de um CD áudio, em vez de arquivos de dados.

O visor não funciona correctamente/ Não há resposta ao acionamento de qualquer dos comandos

- *Descarga electrostática*
- Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada da parede. Volte a ligar depois de alguns segundos.

Indicação *Track*

- Não foi inserido nenhum CD
- Insira um disco
- *O CD está muito riscado ou sujo*
- Substitua ou limpe o CD. Veja Manutenção
- *A lente do laser está embaçada*
- Aguarde algum tempo, até que a lente desembaçe ou estabilize sua temperatura em relação ao ambiente.

- *CD-R (CD- Gravável) está vazio ou não finalizado / CD-RW (CD-Regravável) inserido*
- Utilize somente um disco finalizado CD-R ou um disco CD Áudio

Nota:

Os CDs de algumas gravadoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, talvez não sejam reproduzidos por este produto.

O CD salta faixas

- *O CD está danificado ou sujo*
- Substitua ou limpe o CD
- *Está ativada a função shuffle ou program*
- Desative a função shuffle / program.

Nota:

Um CD que esteja muito riscado ou sujo pode resultar num funcionamento incorrecto.

A gravação não funciona

- *A(s) patilha(s) da cassette poderão estar partida(s)*
- Aplique fita adesiva por cima do espaço da(s) patilha(s) em falta